

Revista de cultura de
la arquitectura, la ciudad
y el territorio

Centro de Estudios
de Arquitectura Contemporánea

BLOCK

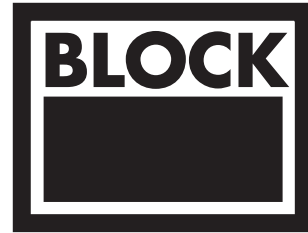
Kenneth Frampton
Fernando Aliata
Fernando Pérez Oyarzun
Jorge Francisco Liernur
Graciela Silvestri
Carlos Ferreira Martins
Anahi Ballent
Luis Müller
Rosario Pavia
Robert Harbison

NATURALEZA

Número 2,
mayo de 1998



UNIVERSIDAD TORCUATO DI TELLA



**Revista de cultura de
la arquitectura, la ciudad
y el territorio**

**Centro de Estudios
de Arquitectura Contemporánea**



UNIVERSIDAD TORCUATO DI TELLA

Universidad Torcuato Di Tella
Rector: Dr. Gerardo della Paolera

Centro de Estudios de Arquitectura Contemporánea
Director: Arq. Jorge F. Liernur
Vicedirector: Arq. Mario Goldman

Block

Director

Jorge F. Liernur
Universidad Torcuato Di Tella
Universidad de Buenos Aires
Consejo Nacional de Investigaciones
Científicas y Técnicas

Comité de redacción

Noemí Adaggio
Universidad Nacional de Rosario

Fernando Aliata
Universidad Nacional de La Plata
Consejo Nacional de Investigaciones
Científicas y Técnicas

Anahi Ballent
Universidad Nacional de Quilmes
Universidad de Buenos Aires
Consejo Nacional de Investigaciones
Científicas y Técnicas

Fernando Caccopardo
Universidad Nacional de Mar del Plata
Consejo Nacional de Investigaciones
Científicas y Técnicas

Alejandro Crispiani
Universidad Torcuato Di Tella
Universidad de Buenos Aires
Universidad Nacional de La Plata

Silvia Dócola
Universidad Nacional de Rosario

Eduardo Gentile
Universidad Nacional de La Plata

Adrián Gorelik
Universidad Nacional de Quilmes

Luis Müller
Universidad Nacional del Litoral

Silvia Pampinella
Universidad Nacional de Rosario

Ana María Rigotti
Universidad Nacional de Rosario
Consejo Nacional de Investigaciones
Científicas y Técnicas

Javier Saez
Universidad Nacional de Mar del Plata

Graciela Silvestri
Universidad de Buenos Aires
Universidad de Palermo

Graciela Zuppa
Universidad Nacional de Mar del Plata

Editores del número 2

Fernando Aliata
Alejandro Crispiani

Secretario de redacción

Alejandro Crispiani

Diseño

Gustavo Pedroza

Permitida la reproducción parcial
o total del material que aquí se
publica, previa autorización expresa
de la Dirección.

ISSN: 0329-6288

Propietario
Universidad Torcuato Di Tella
Miñones 2159/77, (1428) Buenos Aires
Argentina
Tel. 784 0080, 783 8654 (CEAC)
Fax 784 0087

Indice



BLOCK, número 2, mayo de 1998

	Introducción	4
	Naturaleza	6
Kenneth Frampton	En busca del paisaje moderno	8
Fernando Aliata	Entre el desierto y la ciudad	24
Fernando Pérez Oyarzun	Juan Borchers en «Los Canelos», poética rústica o el árbol de la arquitectura	41
Jorge Francisco Liernur	Departamentos en Virrey del Pino: el equilibrio inestable	54
Graciela Silvestri	La medida de la naturaleza	62
Carlos Ferreira Martins	Bajo aquella luz nació una arquitectura...	76
Anahi Ballent	<i>Country life</i> : los nuevos paraísos, su historia y sus profetas	88
Luis Müller	Postales de la pampa gringa	102
Rosario Pavia	Florestas urbanas	110
Robert Harbison	Estudio Sauerbruch-Hutton: arquitectura en el nuevo paisaje	116
	Actividades 1998 del Centro de Estudios de Arquitectura Contemporánea	124

Introducción

Suele decirse que una revista comienza a existir, a sostenerse como entidad, recién después de su número cinco. Presentar el número dos es, desde ese aserto, una modesta hazaña que no merecería ser destacada. Sin embargo es bueno recordar que aunque su Consejo de Redacción convoca investigadores de distintos ámbitos académicos, **Block** es un producto del Centro de Estudios de Arquitectura Contemporánea de la Universidad Torcuato Di Tella, y que como tal un segundo número es una evidencia de un hecho ni obvio ni inevitable, como lo es la propia continuidad de las actividades del Centro, actividades que, esperamos, puedan seguir contribuyendo al avance del debate sobre la arquitectura en la Argentina.

Para ello nuestra intención es, por supuesto, superar aquel umbral de existencia, por lo que estamos ya trabajando en la preparación de los contenidos de las ediciones que nos permitirán alcanzarlo. La siguiente estará dedicada a reflexionar sobre el impacto de la figura, los proyectos y las ideas de Aldo Rossi en la cultura arquitectónica de la segunda mitad del siglo XX; la número cuatro se concentrará en el examen de la relación entre Arquitectura y Poder; y proyectamos la número cinco como un aporte a un me-

jor conocimiento de los intercambios de saber entre la Arquitectura, la Ciudad y el Cine.

Para una revista semestral esto supone estar previendo cosas que habrán de ocurrir en el año 2000. Y aunque nos hemos ido acostumbrando a que la cifra disuelva su resonancia mítica en la banalización que provoca la cercanía, no deja de ser llamativo tanto anticipo. Tanta ha sido la inestabilidad en que fuimos formados, que tomar un compromiso de permanencia puede parecerse a un acto de arrogancia. Pero en definitiva sólo se trata de instalar la paradoja de ser al menos, por regular, buena.

Sobre otras calificaciones el lector es dueño del voto decisivo.
Hasta la próxima.

El director

Naturaleza

En la cultura clásica la naturaleza es la clave central que hace posible la construcción de un orden formal a partir de la utilización de un repertorio de elementos que la evocan permanentemente. Obolos, modillones, astrágalos, hojas de acanto, etc., nos permiten imaginar que la arquitectura está formada por los elementos que originariamente constituyen el bosque, habitado por los primitivos hombres, que a partir de un largo proceso de conformación cultural han sido eternizados por la piedra. Pero esa invocación no sólo surge de los componentes codificados que la constituyen, sino de la aplicación de un orden geométrico que es a la vez reminiscencia de un orden natural primigenio. Una naturaleza perfecta que habría existido antes que el devenir del tiempo la hubiese transformado en materia caótica. Ambas identidades se conjugan entonces en la arquitectura: ornamento y geometría dialogan en un mismo plano. Sin embargo, el resultado final, *taxis* mediante, no es otra cosa que una abstracta marca siempre diferente al entorno real. La modulación, la repetición, la axialidad, nos informan acerca del verdadero lugar, en un universo armónico que estos fragmentos naturales deberían poseer. Claro que esta idea inicial de separación sacra del orden arquitectónico del medio natural no se mantiene incólume desde los acrópolis griegos en adelante. En la larga historia de la arquitectura occidental se va matizando y complejizando desde las relaciones que la edificación establece con las formas del jardín en el Renacimiento, el grotesco y el culto por el primitivismo natural, las inflexiones de las plantas barrocas, la introducción del infinito perspectívico, etc.

La nueva sensibilidad que surge del paisajismo, que desde la pintura intenta invocar una naturaleza arcádica, define a partir del setecientos un sistema conceptual diferente. Con la introducción de la estética de lo sublime, la exactitud arqueológica, el descubrimiento de las civilizaciones extraeuropeas, se establece una forma de organización del espacio diversa: el jardín a la inglesa. El resultado de esta transformación es la estética pintoresca que comienza a revertir, desde su marginalidad cultural, el sagrado principio de la *mimesis*. El jardín mismo, pero también los pabellones que lo pueblan como evocaciones fantásticas, son poco a poco nuevos parámetros que alteran y transforman la tradicional relación.

Pero es recién con el modernismo arquitectónico que esta convivencia se transforma definitivamente ya que la modernidad define, en principio, el cruce de ambas tradiciones. Si el eclecticismo había permitido la convivencia de estas tradiciones sólo divididas por géneros programáticos, condenando a la estética pintoresca a los límites de la marginalidad y reservando para la gran tradición clásica los programas canónicos, esta tradición se rompe. Dentro de las múltiples variables que se abren con los modernismos del siglo XX, estos campos antes separados parecen entremezclarse, generando nuevas alternativas: desde la empatía en sus más diversos grados entre objeto y naturaleza que plantean las corrientes organicistas o las inéditas formas de la *mimesis* sugeridas desde las técnicas estructurales, a la formación de nuevas poéticas modernas en el campo del paisajismo.

En esta última década de nuestro siglo, la arquitectura ha vuelto a poner a la relación con lo natural entre sus preocupaciones principales, pero sobre bases más acuciantes y perentorias que en períodos anteriores, marcada por una conciencia de la fragilidad de la naturaleza que apenas tenía registros en nuestra disciplina. A su vez, el trabajo que los modernismos y las vanguardias efectuaron sobre esta relación, constituye una plataforma insoslayable para su comprensión y sus posibilidades de desarrollo. Es por eso que en este segundo número de **Block**, no hemos querido colocarnos frente a la globalidad del fenómeno, sino elegir este preciso terreno de la modernidad frente a la naturaleza para intentar avanzar en algunos de sus tópicos más importantes. Por otra parte, la mayoría de los artículos están relacionados con la naturaleza latinoamericana, tema poco estudiado y de gran riqueza por las posibilidades de interpretación que plantea, ya que a la apertura que supone la modernidad debe sumársele las incontables particularidades del espacio geográfico del continente.

De acuerdo a este planteo, el número se estructura en líneas generales en tres partes. La primera tiene un carácter panorámico y clasificatorio que, a manera de introducción, intenta darnos las claves de comprensión del problema. En ella ubicamos el artículo de Kenneth Frampton, que intenta rastrear y compendiar los diferentes modos en que los arquitectos modernos han trabajado la relación con la naturaleza, y también reconstruir las premisas alrededor de las cuales se forjó el paisajismo moderno. A conti-

nuación el trabajo de Fernando Aliata plantea las posibles relaciones entre arquitectura y naturaleza en el campo latinoamericano a partir de una clasificación que pretende tener en cuenta la evolución de las ideas acerca de la naturaleza, las transformaciones en el interior de la disciplina, así como la particularidad que ofrece al modernismo la naturaleza local.

En una segunda parte, los artículos de Carlos Martins, Fernando Pérez Oyarzun, Jorge Liernur y Graciela Silvestri, analizan esta relación con la naturaleza a partir del examen de las poéticas de varios de los más importantes arquitectos del modernismo latinoamericano. De Lucio Costa y los discípulos brasileños de Le Corbusier a Juan Borchers, y del grupo Austral a la producción de Bustillo, Vilamajó y Williams, se trata en todos los casos de poner de relieve la manera en que la moderna arquitectura latinoamericana moldea históricamente su relación con la naturaleza, enfrentándose al hacerlo, casi inevitablemente, con la cuestión de la nacionalidad y sus múltiples ramificaciones.

Los últimos artículos intentan desarrollar, desde diversos enfoques, otra clave de lectura del problema, tomando centralmente a cuestiones que hacen a la construcción material y a la percepción cultural de la ciudad y el territorio, a partir de las transformaciones inducidas en ambos sentidos por la modernidad. De los casi infinitos enfoques y posibilidades metodológicas con que tales cuestiones pueden ser abordadas, dan cuenta los trabajos de Anahi Ballent, Luis Müller y Rosario Pavia.

Un trabajo de Robert Harbison dedicado al estudio anglo-alemán Sauerbruch-Hutton, cierra el número, con una reflexión sobre las condiciones que impone el construir una ciudad como Berlín, valiéndose de una no mencionada pero evidente sensibilidad hacia lo natural.

Los editores

Universidad Torcuato Di Tella

Centro de Estudios de Arquitectura Contemporánea

Actividades 1998

La ciudad

1. Berlín/Buenos Aires: Taller DES-LIMITES

El valle del Riachuelo/Matanzas

En la segunda fase de este taller se llevarán a cabo dos actividades:

a. Presentación del Taller DES-LIMITES

Arq. Matthias Sauerbruch (Berlín-Londres), arq. Juan Lucas Young (Berlín), arq. Cecilia Alvis (Buenos Aires) y *el futuro está en el papel pintado de la bauhaus* (Buenos Aires).

En conjunto con el Instituto Goethe.

b. Segundo Taller de proyecto

Dirección: arq. Matthias Sauerbruch (Alemania).

2. Seminario y exposición:

La ciudad contemporánea: el renacimiento de Bilbao

Presentación de las estrategias de transformación de Bilbao y su ría.

En colaboración con el Instituto de Cooperación Iberoamericana.

3. Coloquio internacional:

La ciudad y el cine

Estará integrado por tres grupos de actividades:

a. Coloquio internacional

Se desarrollarán los siguientes aspectos:

- I. La ciudad como forma;
- II. La ciudad como problema;
- III. La ciudad como metáfora;
- IV. La ciudad como condición.

b. Concurso de videofilms

c. Proyección de films

4. Seminario:

La ciudad en la economía global. Temas teóricos y metodología

Prof. Saskia Sassen (USA).

5. Seminario:

Ciudad, urbe, metrópoli. Las respuestas arquitectónicas

Prof. Ignasi de Sola-Morales Rubió (España).

6. Conferencia abierta: Rem Koolhaas

7. Simposio:

Arte y espacio público

Catherine David (Francia), Américo Castilla, Adrián Gorelik, Alan Pauls, Beatriz Sarlo, Pablo Shanton y Lita Stantic (Argentina).

Con el Instituto Goethe y la Fundación Proa.

8. Taller de experimentación urbana

Arq. Jesse Reiser (Reiser + Unemoto, Nueva York).

Arq. Marcelo Spina (Argentina).

El proyecto

9. Ciclo de talleres de arquitectura: Los usos de la materia

a. Taller I: el aluminio

Arq. Richard Horden (Gran Bretaña) con arq. Mederico Faivre (Argentina).
En colaboración con Aluar División Elaborados.

b. Taller II: la madera

Arq. José Cruz (Chile).
En colaboración con la Embajada de Chile y la Pontificia Universidad Católica de Chile.

10. Taller de arquitectura Pablo Beitía (Argentina)

11. Taller de arquitectura Bernard Tschumi (USA)

12. Proyecto Hejduk, etapa final: construcción

Con la colaboración de los arqs. Jaime Grinberg y Roberto Busnelli.

13. El Paisaje

Constará de dos tipos de actividades:

a. Seminario paisaje y arquitectura

Dra. Graciela Silvestri (Argentina) y arq. Fernando Aliata (Argentina).

b. Taller de experimentación proyectual:

El arroyo bajo la casa (Desencuentros- Naturaleza y arquitectura)

Arq. Claudio Vekstein (Argentina).

14. Laboratorio de vivienda

Desarrollo de las actividades iniciadas en 1997. En colaboración con el *Joint Centre of Housing Studies* de la Universidad de Harvard.

15. Taller experimental de diseño: imágenes de la inmensidad

Arq. Gerardo Caballero (Argentina).

La historia

16. Seminario:

Historia de la vivienda: Rusia, URSS, Rusia

Prof. Alessandro De Magistris (Italia).

17. Seminario:

Revisión del Renacimiento

a. Preseminario de lectura de textos

Dra. Graciela Silvestri (Argentina).

b. Seminario 1: La obra y el pensamiento de León Bautista Alberti

Prof. Christine Smith (USA).

c. Seminario 2: Andrea Palladio y su arquitectura

Prof. James Ackerman (USA).

Próximo número: **Aldo Rossi**.

Block recibe colaboraciones que serán evaluadas por lectores externos.

**El Centro de Estudios de Arquitectura Contemporánea
es patrocinado por las siguientes empresas:**

Aluar

Constructora Iberoamericana SA

Tecno Sudamericana

Alarqui SA

Ascensores Thyssen

Baucor SRL

Biblos

Sanitarios Cointer

Eseve Maderas SA

Exxal SA

G. T. Eximport

Gabelec SRL

Iggam 2000

Interieur Forma SA

Kalpakian

La Europea SRL

Obras Civiles SA

Phonex Isocor

Richard Ellis

Industrias Saladillo

Cantidad de ejemplares: 1000

Tipografía: Garamond Stempel y Futura

Interior: papel ilustración mate de 115 g

Tapas: cartulina ecológica de 220 g

Composición y películas: NF producciones gráficas

Impresión: Sacerdoti SA talleres gráficos

Registro de la propiedad intelectual n° 910.348

Hecho el depósito que marca la ley n° 11.723

Precio del ejemplar: \$ 18

